

NGHỊ ĐỊNH THƯ VỀ NGỪNG BẮN Ở MIỀN NAM VIỆT-NAM VÀ VỀ CÁC BAN LIÊN HỢP QUÂN SỰ do các bên tham gia Hội nghị Pa-ri về Việt-nam ký kết tại Pa-ri ngày 17-1-1973, hoàn toàn giống văn bản Nghị định thư do Chính phủ Việt-nam dân chủ cộng hòa và Chính phủ Hoa-kỳ ký kết ở các điều: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, chỉ khác ở phần mở đầu và ở điều 19 với nội dung như sau:

Phần mở đầu:

« Các bên tham gia Hội nghị Pa-ri về Việt-nam,

Thực hiện đoạn đầu điều 2, điều 3, điều 5, điều 6, điều 16 và điều 17 của Hiệp định về chấm dứt chiến tranh, lập lại hòa bình ở Việt-nam ký vào ngày này, quy định việc ngừng bắn ở miền Nam Việt-nam và việc thành lập các Ban liên hợp quân sự bốn bên và hai bên.

Đã thỏa thuận như sau:

.....»

Điều 19:

« Nghị định thư này sẽ có hiệu lực khi đại diện toàn quyền của các bên tham gia Hội nghị Pa-ri về Việt-nam ký. Tất cả các bên có liên quan sẽ thi hành triệt để Nghị định thư này.

Làm tại Pa-ri ngày hai mươi bảy tháng giêng năm một nghìn chín trăm bảy mươi ba, bằng tiếng Việt-nam và tiếng Anh. Bản tiếng Việt-nam và bản tiếng Anh đều là những bản chính thức và có giá trị như nhau. »

Cuối văn bản có chữ ký của:

— Bộ trưởng Bộ Ngoại giao Chính phủ Việt-nam dân chủ cộng hòa **NGUYỄN DUY TRINH**

— Bộ trưởng Bộ Ngoại giao Chính phủ cách mạng lâm thời Cộng hòa miền Nam Việt-nam **NGUYỄN THỊ BÌNH**

— Bộ trưởng Bộ Ngoại giao Chính phủ Hoa-kỳ **W. RÁU-GIÓ**

— Bộ trưởng Bộ Ngoại giao Chính phủ Việt-nam cộng hòa **TRẦN VĂN LẮM**

NGHỊ ĐỊNH THƯ VỀ VIỆC TRAO TRẢ NHÂN VIÊN QUÂN SỰ BỊ BẮT, THƯỜNG DÂN NƯỚC NGOÀI BỊ BẮT VÀ NHÂN VIÊN DÂN SỰ VIỆT-NAM BỊ BẮT VÀ GIAM GIỮ do Chính phủ Việt-nam dân chủ cộng hòa và Chính phủ Hoa-kỳ ký kết tại Pa-ri ngày 27-1-1973.

NGHỊ ĐỊNH THƯ

của Hiệp định về chấm dứt chiến tranh, lập lại hòa bình ở Việt-nam

VỀ VIỆC TRAO TRẢ NHÂN VIÊN QUÂN SỰ BỊ BẮT, THƯỜNG DÂN NƯỚC NGOÀI BỊ BẮT VÀ NHÂN VIÊN DÂN SỰ VIỆT-NAM BỊ BẮT VÀ GIAM GIỮ

Chính phủ Việt-nam dân chủ cộng hòa với sự thỏa thuận của Chính phủ cách mạng lâm thời Cộng hòa miền Nam Việt-nam.

Chính phủ Hoa-kỳ với sự thỏa thuận của Chính phủ Việt-nam cộng hòa.